RYCOLAA STUDIOS
WWW.RYCOLAA.COM
YOUTUBE.COM/RYCOLAA

RIN BY HAROLD SAKUISHI

PLEASE SUPPORT THE MANGA BY PURCHASING THE OFFICIAL RELEASE
WHEN IT IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY OR REGION

TRANSLATOR: DOWOLF
EDITOR: CRAYOLA

FUSHIMI GONAN GET LAID

LOOKING FOR
JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
CONTACT ME AT ADMIN@RYCOLAA.COM

RYCOLAA STUDIOS

HEY, WE ARE LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS AS WELL AS KOREAN TO ENGLISH TRANSLATORS.

PLEASE GO TO WWW.YOUTUBE.COM/RYCOLAA FOR SOME SUBBED CHINESE MUSIC VIDEOS

PLEASE CONTACT US BY SHOOTING AN E-MAIL TO ADMIN@RYCOLAA.COM

新増刊準備着々！創刊40周年!!

月刊少年マガジン

http://www.gmaga.ca/

4月
超特大号

大人気連載 巻頭カラー

日本一へ！雪の頂戦が始まる!!
ましろのおと

カラー＋2本立て 51P

想いをつなぐ熱闘ターン
サマー・ソルト・ターン

I WON'T GIVE UP ON MY DREAMS!

集中新連載!!
月マガ史丸わかり!
月マガクロニクル

雲上のボラリス

ボールルームへようこそ

くろアゲハ

フィールドの花子さん

金の彼女 銀の彼

レンタル

激震
64P
KC3/17発売!

アンコール大特集!!
四月は君の嘘
新川直司ロングインタビュー
＋激レアオリジナルグッズ!!

ノラガミ
C.M.B.
遠野王義経 源平の合戦
Pumpkin Scissors
新仮面ライダーSPIRITS
DEAR BOYS ACT3
ちくわ町ノススメ

新増刊『マガジンR』4/20発進!
プレ読み切り2作品登場!

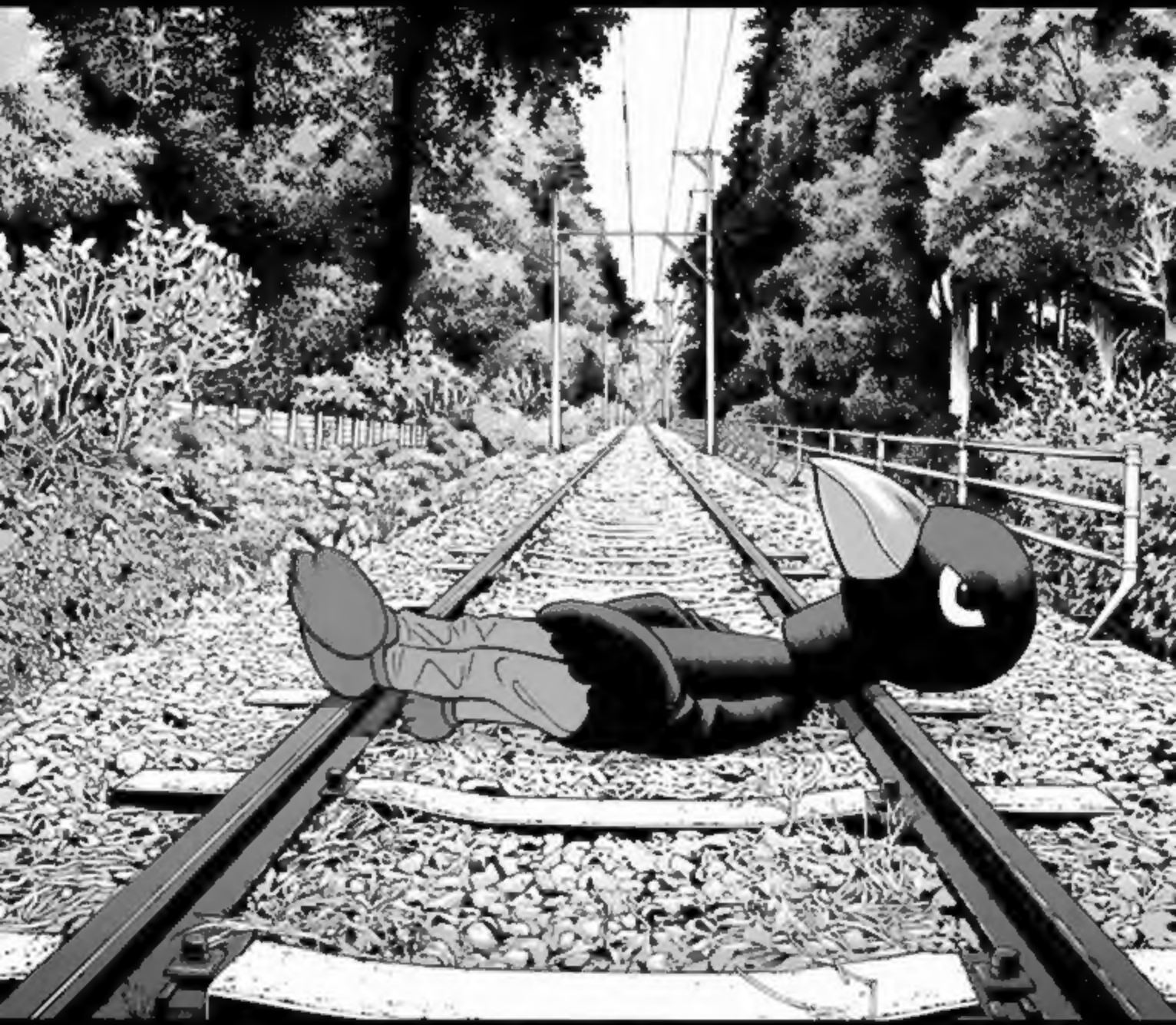
創刊40周年特大ニュース!

大人気KC3/17発売!!
咲-Saki-阿知賀編 episode of side-A(1)

銀魂伝 中華風銀魂(1)

R-N
リン

Harold Sakuishi ハロルド作石
さくいし



FLIP
FLIP
FLIP
THERE REALLY ISN'T MUCH SEX IN THIS ONE, HUH.
IF YOU CAN'T SHARE IN MY MENTALITY, THINGS WILL BE EXTREMELY DIFFICULT FOR YOU.
I AM THE SPECIAL ONE.

IT'S NOT REMOTELY LIKE WHAT WE DISCUSSED.

Bathump
Bathump
Bathump
NO, IT ISN'T...
MUTOU-SAN,
I'M SICK OF DRAWING EROTIC SCENES...
TO BE HONEST, I DON'T THINK I'M SUITED FOR THEM!
I WANT TO COMPETE WITH A MORE ORTHODOX MANGA!

I SEE...
THEN YOU DON'T NEED ME.
!?

IF YOU WANT TO DRAW THIS,
YOU DON'T NEED AN EDITOR!

SFX: THROW!

WANT TO DRAW ONLY WHAT YOU WANT? THEN PUBLISH INDEPEN-DENTLY.

PROFESSIONAL MANGA IS A SERVICE INDUSTRY.
IF YOU WANT PEOPLE TO PAY MONEY, YOU HAVE TO DRAW WHAT THE READER WANTS, NOT WHAT YOU WANT.

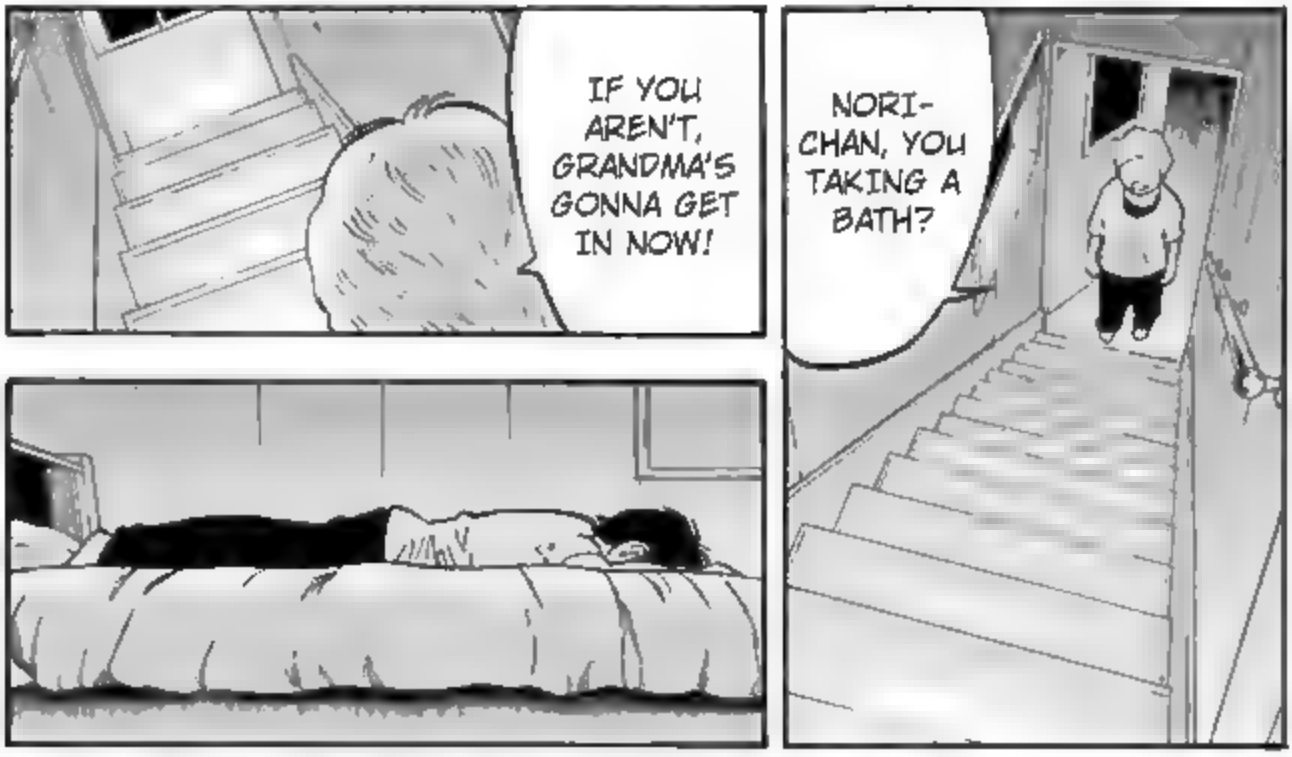
Bathump
Bathump
Bathump
H-
HELLO?
HELLO
THERE?

LUCKILY,
SOME PROMIS-
ING NEWCOMERS
POPPED UP IN
THIS ROUND OF
THE SAWAMURA
PRIZE CONTEST.
IF YOU WON'T
ACCEPT WHAT I
HAVE TO SAY,
THEN YOU
SHOULD GO TO
SOME OTHER
RAG.

OOH
HECK, DO YOU ACTUALLY
THINK YOU CAN DRAW AN
ORTHODOX SOCCER MANGA
THAT'S BETTER THAN
GUNNERS?

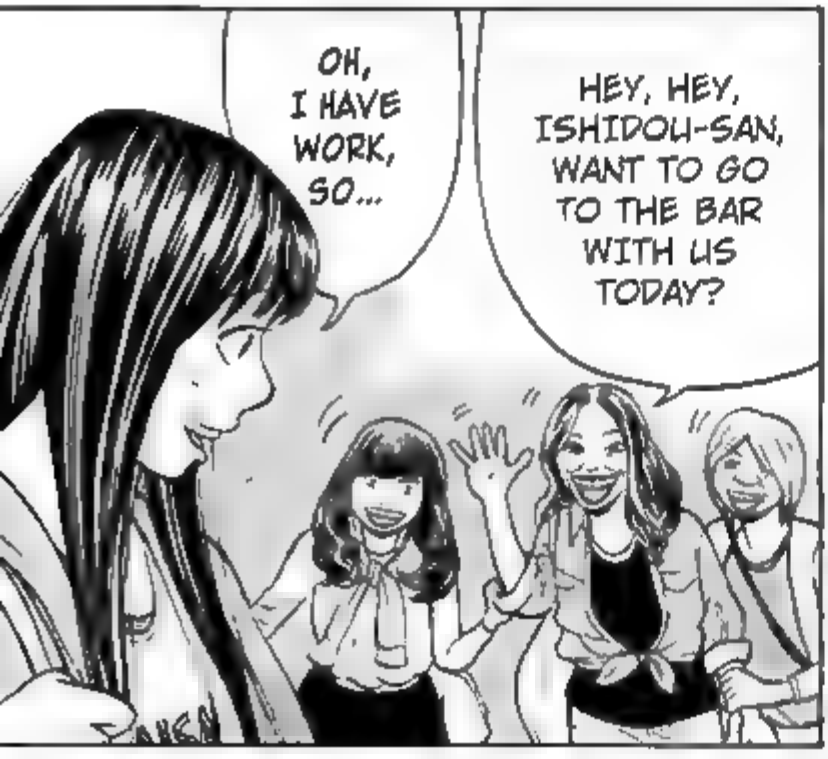
I-I'M TERRIBLY SORRY!
THERE'S NO NEED TO APOLOGIZE.
JUST...
KEH KEH KEH KEH!!
SFX: LEAN

EROTIC STUFF IS YOUR STRONG SUIT!
AND IF YOU WANT TO GET SERIALIZED, THIS IS THE FASTEST PATH!
MUTOU-SAN, I LOOK FORWARD TO CONTINUING TO WORK WITH YOU!

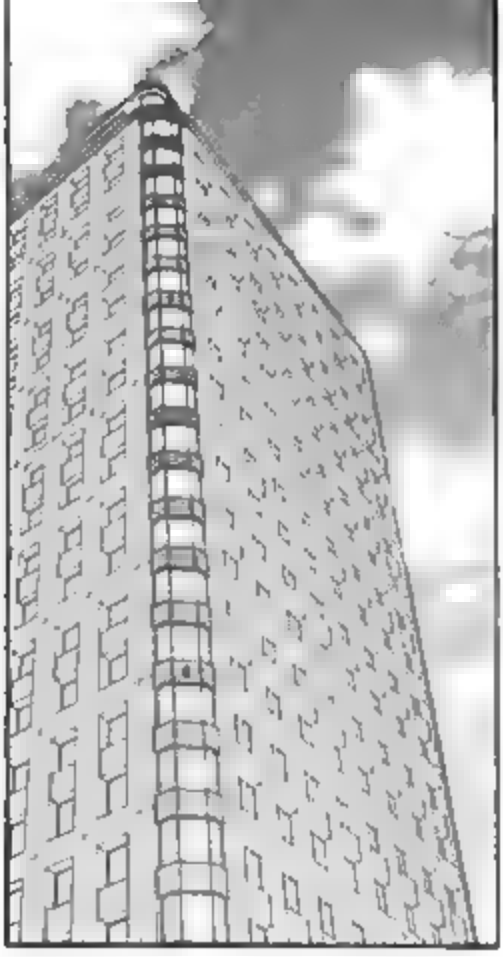

IF YOU AREN'T, GRANDMA'S GONNA GET IN NOW!
NORI-CHAN, YOU TAKING A BATH?

CENTRAL WOMEN'S UNIVERSITY

KANSAS


OH, I HAVE WORK, SO...
HEY, HEY, ISHIDOU-SAN, WANT TO GO TO THE BAR WITH US TODAY?

SORRY. I'M WORKING BOTH DAYS.
THEN WHAT ABOUT FRIDAY? OR SATURDAY?

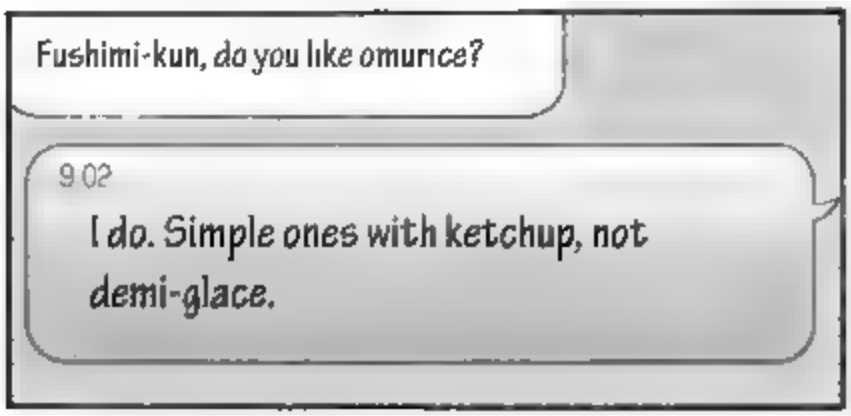


SIGN: KOUDANSHA

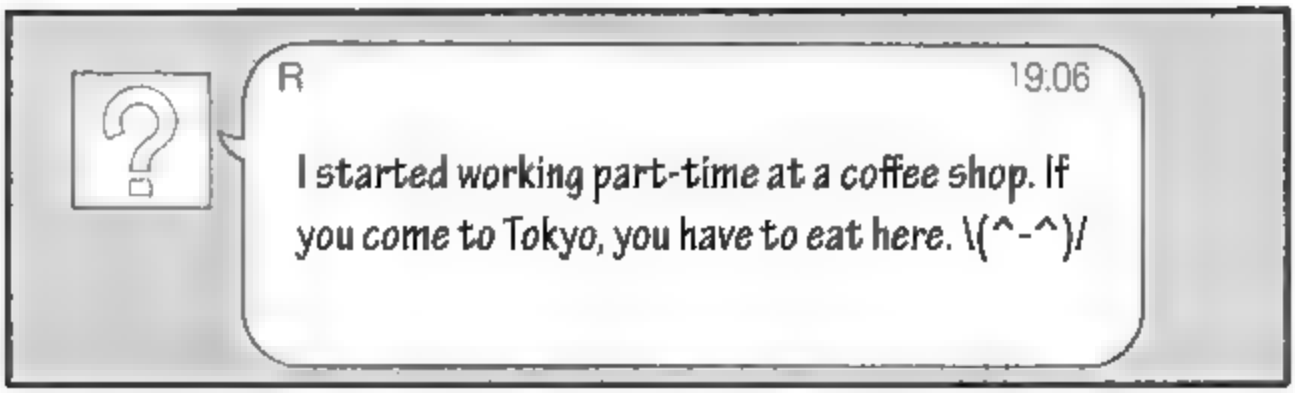
I CAN SENSE YOUR EN-THUSIASM.
THAT'S THE ERO FUSHIMI KINOSUKE FOR YA.
THAT WAS FASTER THAN I EXPECTED. SHOCKING.
TH-THANKS.
THE EDI-TOR-IN-CHIEF GAVE HIS OK, SO HURRY UP AND START INKING IT.
THIS'LL GET YOU A LEG UP ON TAKI-KUN.

ROGER THAT!
BOING
HUH?
A-A BLACK-OUT!!
WHERE'S THE SWI-TCH?
SCRATCH T QUICK-LY!
I-IT ITCHES!
. . . . . .

R
18.59
Fushimi-kun, do you like omurice?


Fushimi-kun, do you like omurice?
9:02
I do. Simple ones with ketchup, not demi-glace.

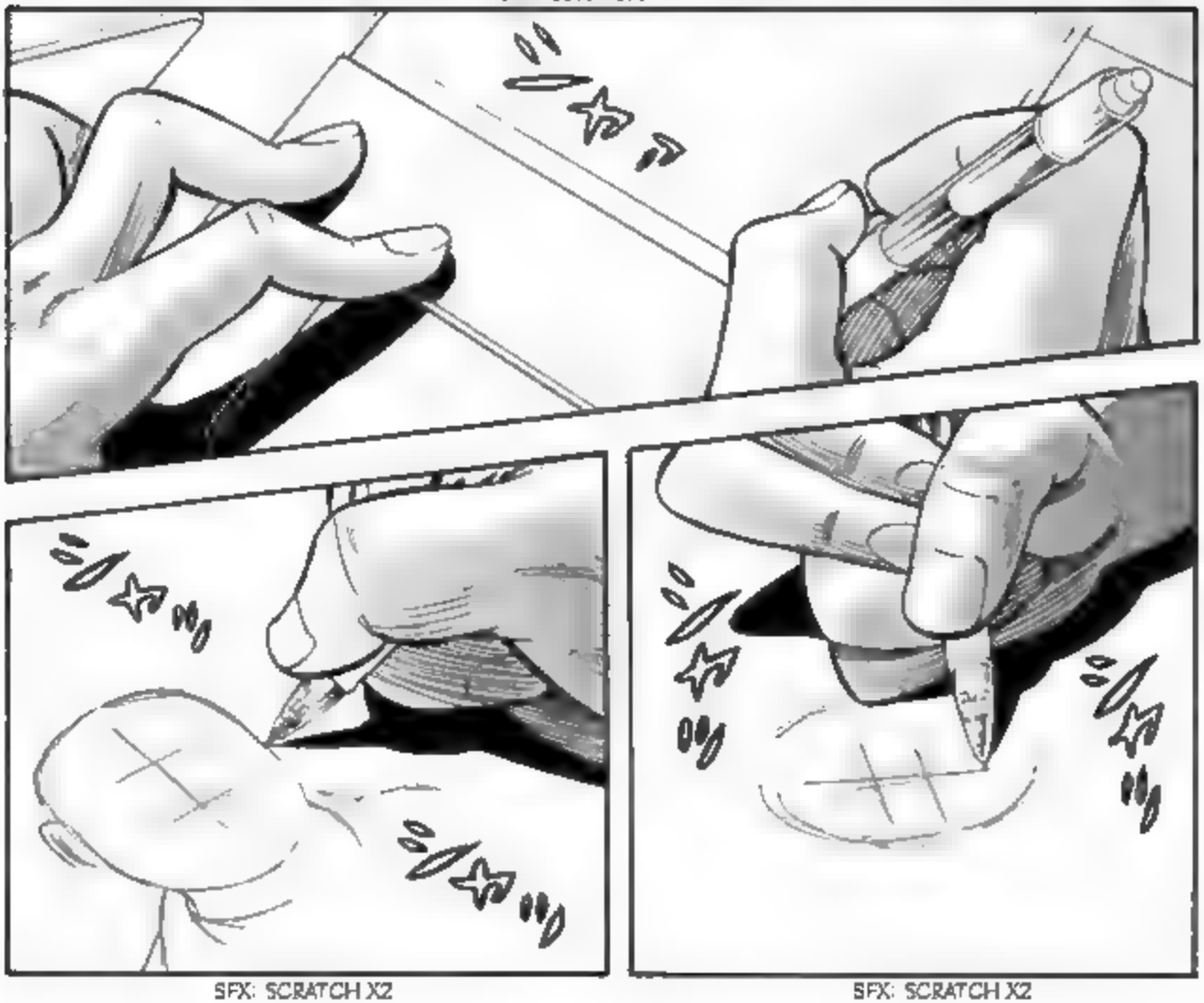
RING
IN THE PAST, DIDN'T MY SISTER MAKE OMURICE FOR ME?


R
19:06
I started working part-time at a coffee shop. If you come to Tokyo, you have to eat here. \(^-^)/

OK!!
19:07

SFX: CLICK

SFX: SCRATCH



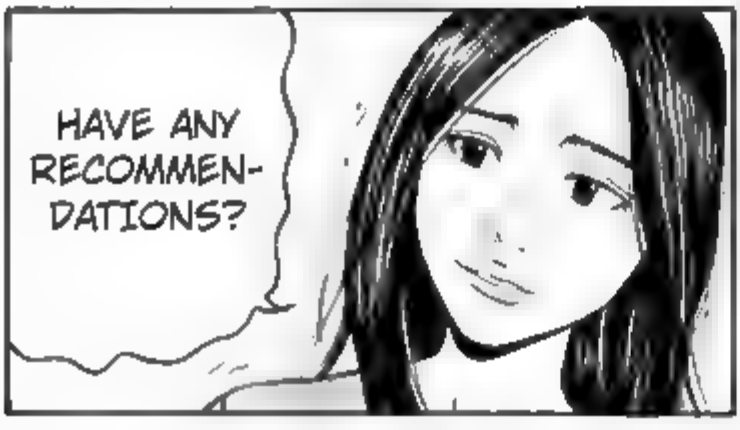
SFX: SCRATCH X2

SFX: SCRATCH X2

CAFE
さんどばる
MENU

NORITO, YOU MUST HAVE TONS OF MANGA, RIGHT?

I'M STARV-ING.
I WENT OVER BOARD ON MY DRAW-INGS.


HAVE ANY RECOMMEN-DATIONS?

ドサッ
ドーピングハイエナ
doping hyena
BOOK: DOPING HYENA BY MIZUNO TOORU
SFX: PLOP

FIRST, START WITH DOPING HYENA, WHICH IS POPULAR WITH GIRLS.
S-SO MANY...
AFTER THAT, I RECOMMEND GOING FROM THE SHUNPEI CHRONICLES TO GUNNERS!

HE'S THE MANGA ARTIST I RESPECT THE MOST!
I'LL NEVER BE FRIENDS WITH ANYONE WHO THINKS HE'S BORING.

"MIZUNO TOORU"... I'VE HEARD THAT NAME BEFORE.
doping hyena

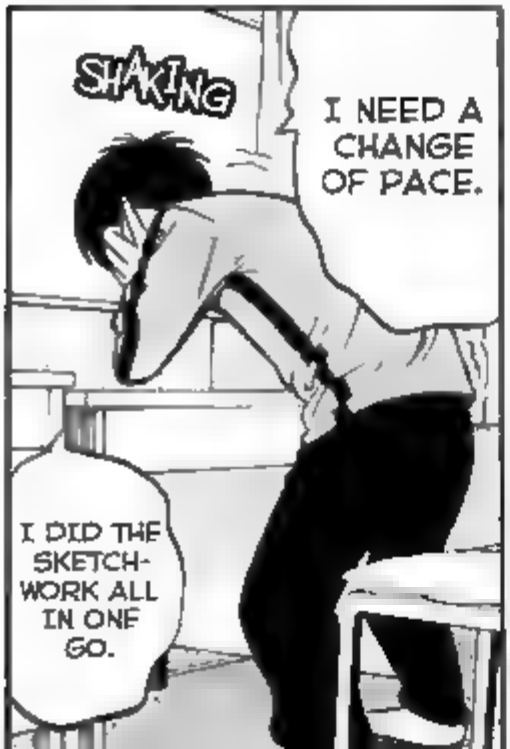
SFX: SLURP

SFX: GOBBLE

SFX: SLURP

HEY, NORI. WHAT'S UP?!

PING
WITH GOLDEN WEEK COMING UP, I'M SURE YOU'RE JUST WASTING AWAY YOUR DAYS.


SHAKING
I NEED A CHANGE OF PACE.
I DID THE SKETCH-WORK ALL IN ONE GO.

HUH?
PERFECT TIMING. CAN YOU GIVE ME A LIFT?
SAMMY LEE

ブーン

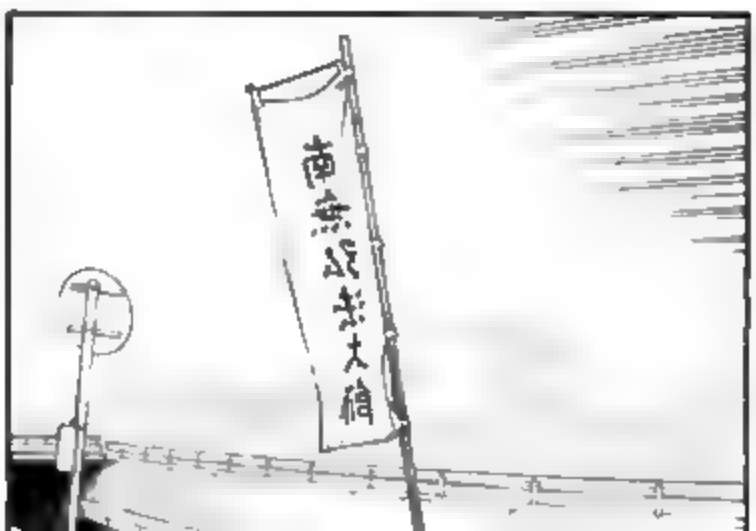
SFX: VROOM.

CARS ARE NICE, HUH...
RIGHT? I CAN GO TO KIYOSU CASTLE AND INUYAMA CASTLE.
AND HAMAMATSU CASTLE, TOO
MAYBE I SHOULD ALSO GET A LICENSE...

I'M JUST DRIVINGLY ALONG AIMLESSLY; THAT GOOD?

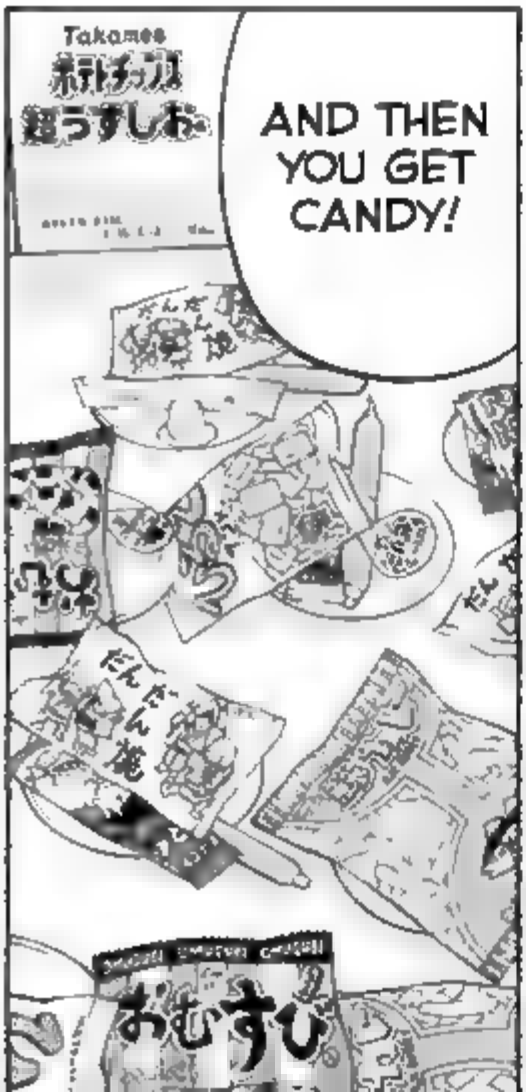
I'M GOOD JUST SEEING THE SCENERY FLOW BY.
YEAH, JUST DRIVE WHEREVER.

TH-THAT FLAG!!


南無北斗大神

HUH? REALLY?
I HEAR KOU-BOU-SAN'S A CUSTOM ONLY PRACTICED AROUND HERE.
HOW CAN YOU BE OUT IN A T-SHIRT?
WAY BACK WHEN, SOME RELATIVES FROM TOKYO CAME. WHEN I SHOWED THEM AROUND, THEY SUFFERED A BIG CULTURE SHOCK.

OH! SO TODAY'S KOUBOU-SAN DAY!!
THAT TAKES ME BACK.
CHATTER


AND THEN YOU GET CANDY!
おむすび

SFX: BRSKLY
YOU GO TO THE HOUSES WITH FLAGS OUT...

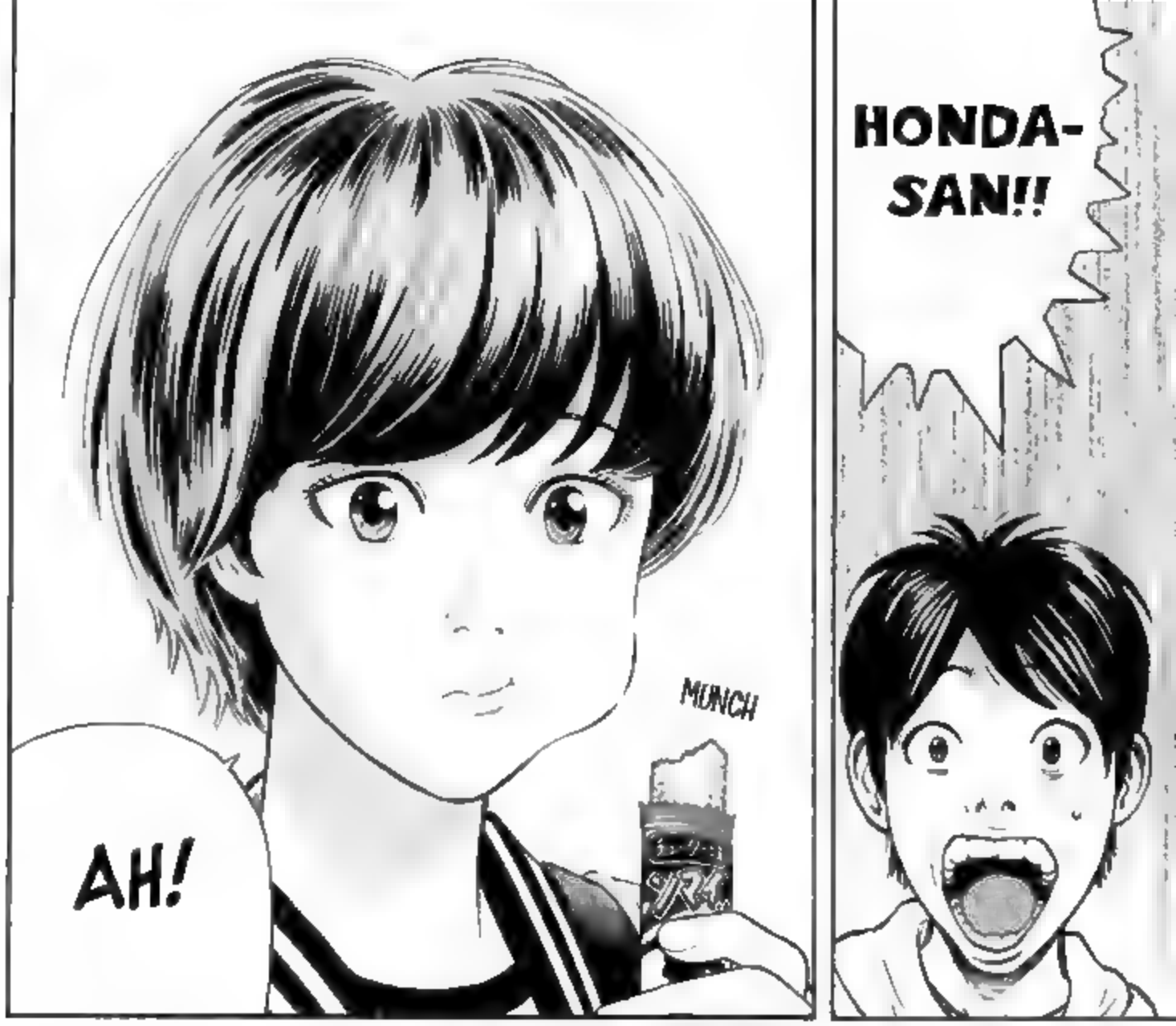
SFX: CHING
GIVE SOME COINS OR RICE...

PRAY...

H-HEY, THIS IS A CHILDREN'S EVENT.
AS A KID, EVERY YEAR I COULDN'T WAIT FOR THIS DAY--
YEAH! THIS IS IT! JAPAN'S HALLOWEEN!
THOUGH I JOINED IN TOO

AND YOU'RE EATING ALREADY
DUNNO. I'M NOT REALLY SURE.
WHAT'S THE SOURCE OF KOUBOU-SAMA?
THOUGH IT IS TOTALLY FUN

YOU'RE RIGHT. MAYBE IT'S BECAUSE OUR SOCIETY'S AGING.
NAH; TAKE A LOOK AROUND. THERE'S ADULTS MIXED IN WITH THE KIDDIES.


AH!
MUNCH
HONDA-SAN!!

TO BE HONEST, SINCE I WAS HEADING NEAR YOUR HOUSE I THOUGHT ABOUT CONTACTING YOU, BUT I WASN'T SURE.
I HAD NO IDEA I'D RUN INTO YOU OUT HERE.
WHAT A SHOCK-ER.

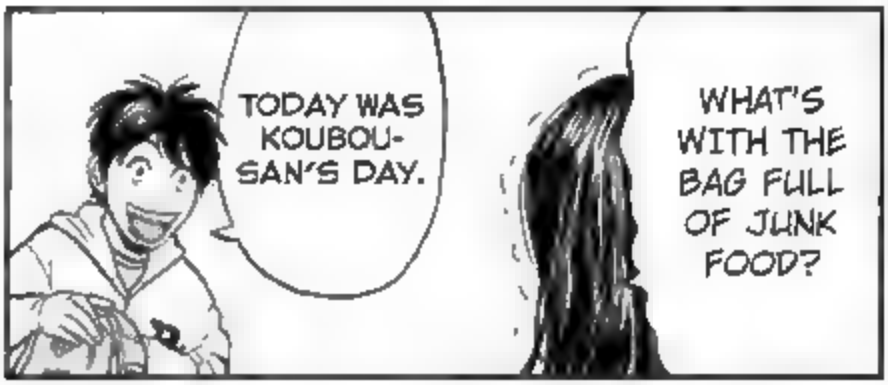
THIS IS MAI-CHAN.
SHE'S A FRIEND FROM VOCATIONAL SCHOOL.
SHE COMES FROM OUT HERE
AREN'T YOU COLD IN JUST A T-SHIRT?
THIS HERE'S KATSUO.
YOU MET HIM ONCE BEFORE, AT THE BEACH; I DON'T KNOW IF YOU REMEMBER.
I'M KATSUO.
WE WENT TO IWASE MIDDLE.
I WAS AT FUKUTANI MIDDLE
OH, SO RIGHT NEXT DOOR.
FUSHIMI-KUN'S THE ONE WHO DRAWS MANGA, RIGHT?
YEP.
UNTIL THIS MORNING, I WAS PULLING ALL-NIGHTERS ALMOST EVERY DAY MAKING MY MANUSCRIPT.
WOW~. WHAT SORT OF MANGA ARE YOU WORKING ON NOW?

THE SEQUEL TO OLD BOY.
HUH? SERIOUSLY? I CAN'T WAIT TO READ IT!
I THINK IT'LL BE PUBLISHED IN TAURUS.
OH-- I HAVE TO GET GOING SOON.
I'M GOING OUT WITH MY FAMILY THIS EVENING.
WE REALLY GOT AROUND, HUH.
NO NEED TO BUY ANY CANDY FOR A WHILE
SO THEN!
Bye-Bye!
TURN!
OH, FUSHIMI-KUN!

SIGN BOOKS / DVDS / CDS / GAMES

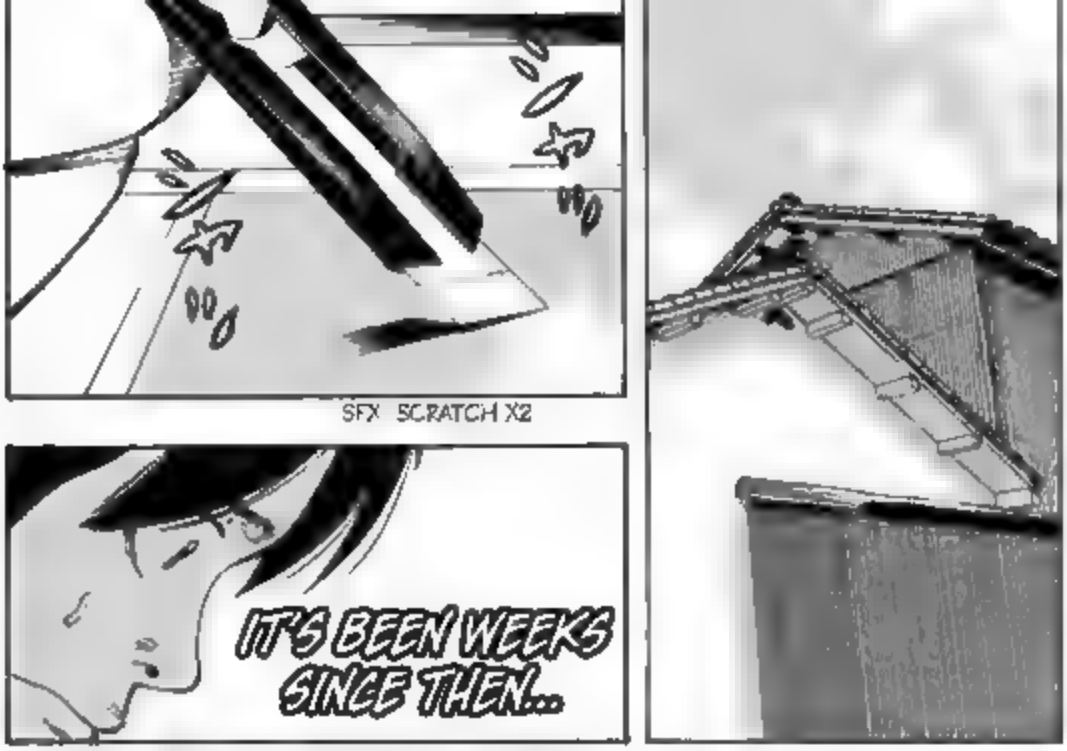
JUST A BUNCH OF BRITISH ROCK CDS.
NO.
SLAM
GONNA BORROW SOME PORN?

SFX. RUSTLE
HERE. I GOT YOU SOME SOU-VENIRS!


TODAY WAS KOUBOU-SAN'S DAY.
WHAT'S WITH THE BAG FULL OF JUNK FOOD?

SFX. RUSTLE
OH, AND THERE'S THIS...
KOU-BOU-SAN... HOW NOS-TALGIC...

DISKS: TIC MONKEYS / BRISTOL TH / 90'S BRITISH P / RADIOHEAD / 60'S UK
KATSUO BURNED THE DISKS FOR ME.
IT'S A COLLECTION OF BRITISH ROCK SONGS I PICKED OUT.
THESE SHOULD GET YOU PUMPED FOR YOUR TRIP TO THE U.K.
IN JUNE, RIGHT?
DROP
SFX: SLOWLY
I DON'T KNOW IF I CAN TRUST YOUR TASTE IN MUSIC.
Y-YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO LISTEN TO THEM.
SFX: GIGGLE

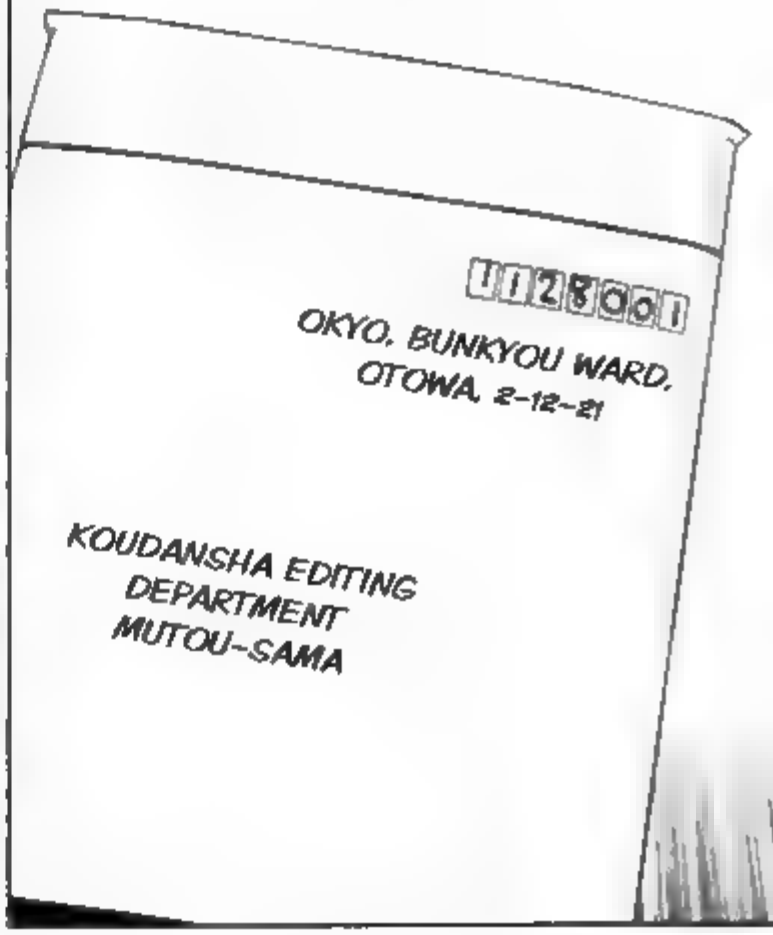

SFX: SCRATCH X2
IT'S BEEN WEEKS SINCE THEN...

ECHOING FROM MY SISTER'S ROOM!!
BUT I HAVEN'T HEARD ANY BRITISH ROCK

I'M NOT LENDING HER ANOTHER VOLUME OF MANGA!
AND I WAS TRYING TO BE NICE TO HER.

ALRIGHT!!
SFX. TAP TAP
SFX. AWW YEAH
OLD BOY: TAKE FLIGHT (PARTS 1 AND 2 A COMBINED 45 PAGES) FINALLY COMPLETE!!

EXPRESS DELIVERY, PLEASE.
WILL DO.


112001
OKYO, BUNKYOU WARD,
OTOWA, 2-12-21
KOUDANSHA EDITING
DEPARTMENT
MUTOU-SAMA

SFX HOWWWWL

FINALLY, THE MOMENT WHEN I'LL LEAVE THIS TOWN.
AND I'LL BE GETTING AWAY FROM THIS BORING SCENERY.

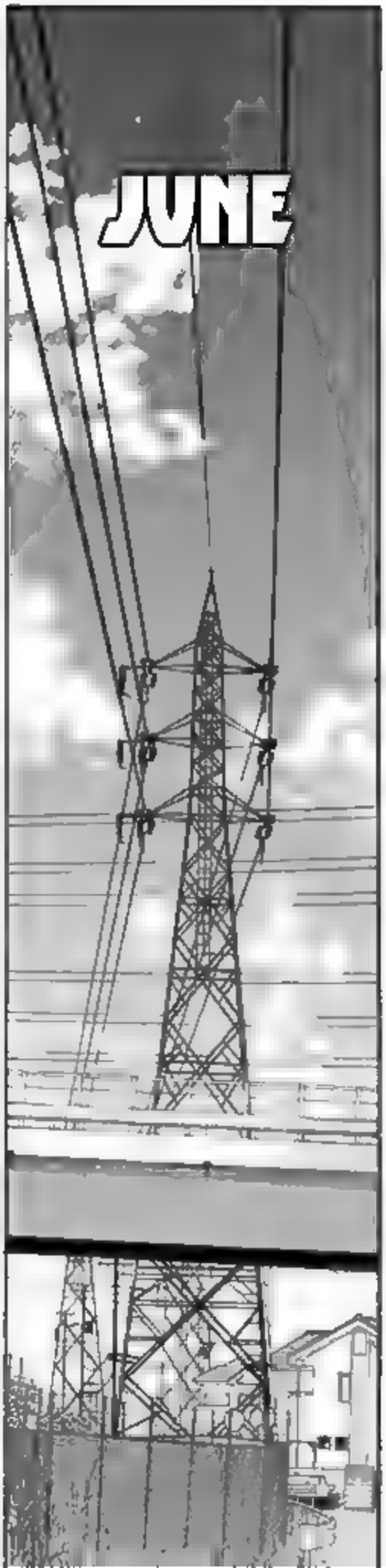
GRAB
JERK

SFX ROAR

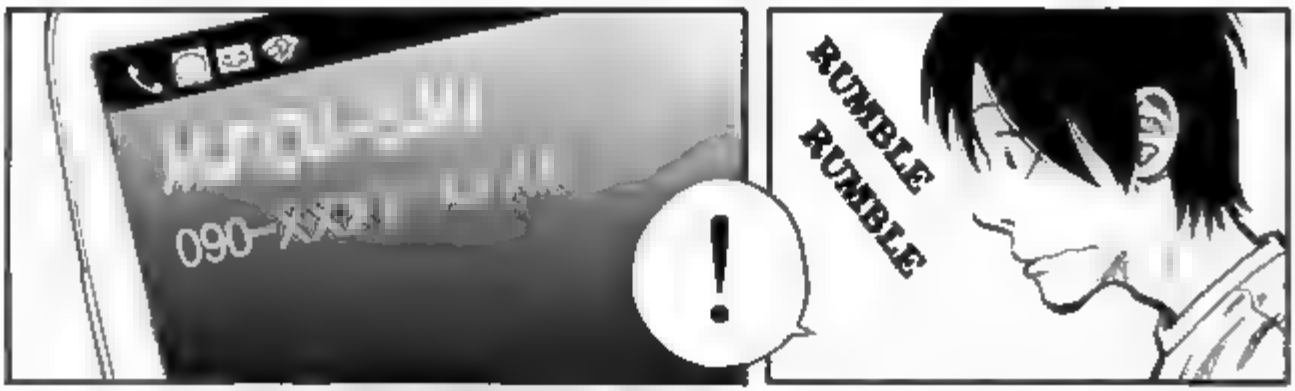
CAPITAL AREA REAL ESTATE INFO
LOOKING FOR LOW-RENT ROOMS

AWAH
WH-WHAT'S WITH HOW EXPENSIVE RENT IS?
OUT HERE, I CAN'T IMAGINE PAYING THIS MUCH

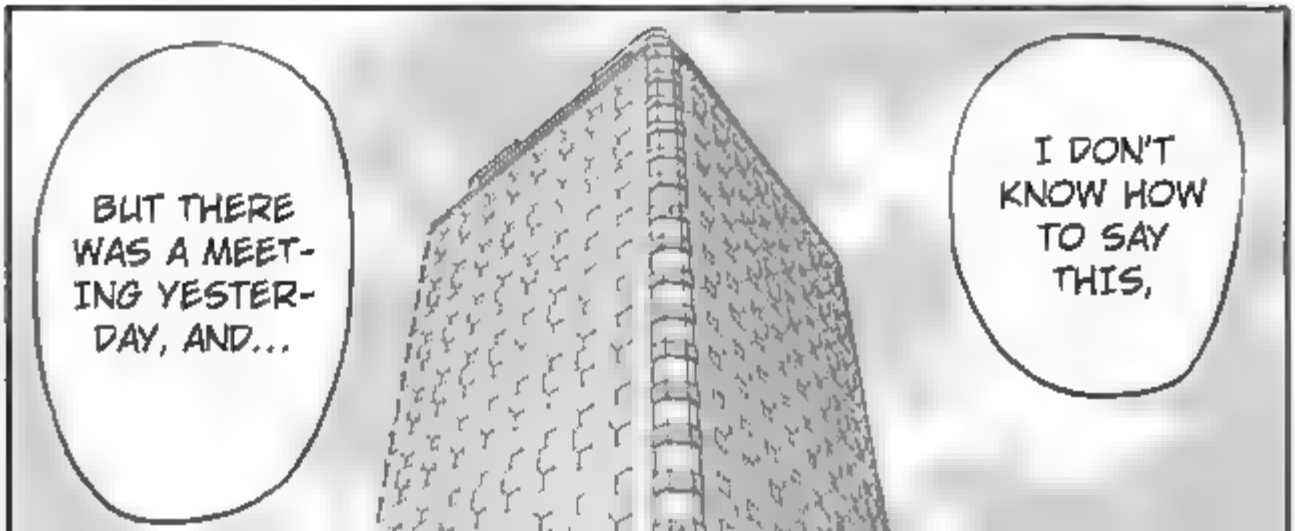
MY WAR FUNDS AREN'T GOING TO LAST LONG.
AND IF I DO GET SERIALIZED, I'LL NEED A DECENT-SIZED ROOM TO WORK
UMMM...


JUNE

FOR NOW, I'LL WAIT TILL MY WORK'S PUBLISHED AND I GET PAID FOR THE MANUSCRIPT. THEN-
BUT I HAVE ENOUGH TO GET A PLACE.


090-
!
RUMBLE RUMBLE

OH, NO WORRIES.
FUSHIMI-KUN, SORRY IT TOOK ME SO LONG TO CONTACT YOU!


BUT THERE WAS A MEETING YESTERDAY, AND...
I DON'T KNOW HOW TO SAY THIS,

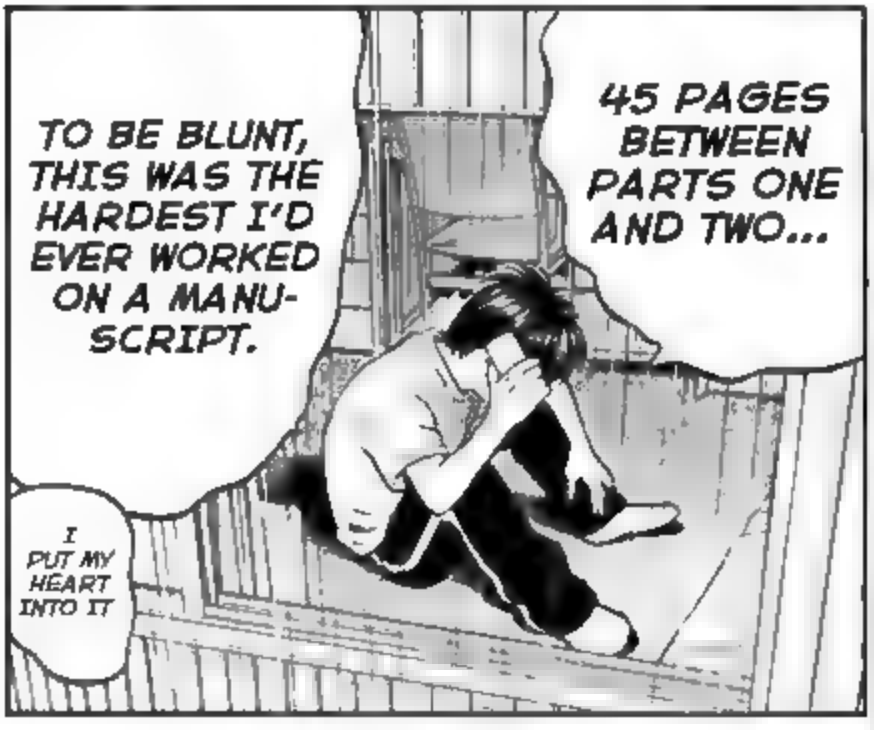
IT'S BEEN DECIDED THAT YOUR MANUSCRIPT WILL,
FOR THE TIME BEING, BE PUT IN STORAGE AND SAVED UNTIL SOME FUTURE DATE.
NSHA
?
?
?
?
?
?
?

I'M SORRY?
BASICALLY... I'LL BE TRYING TO GET IT PUBLISHED IF ANOTHER AUTHOR MISSES A DEADLINE, OR IN A BONUS ISSUE...
BUT RIGHT NOW, I CAN'T MAKE ANY GUARANTEES.
SFX: MUMBLING
ARE YOU SAYING...
THAT OLD BOY: TAKE FLIGHT ISN'T GOING TO RUN IN TAURUS?

NO, NOT REJECTED, BUT...
GLANCE
THAT IT'S BASICALLY BEEN REJECTED?
AND WITH A NEW EDITOR-IN-CHIEF, THERE WERE SOME CHANGES IN DIRECTION, AND...
PERSONNEL WERE SHUFFLED ABOUT, AND WE GOT A NEW EDITOR-IN-CHIEF AT THE START OF JUNE.

THE ENTIRE TEST AUDIENCE THOUGHT IT WAS TOO EROTIC, THAT THERE WAS NO SUBSTANCE.
WELL... MAYBE IT WAS A BIT MUCH.
HAHAHA
SO AFTER ALL THE TALKS WE HAD, AFTER YOU GAVE YOUR OK... IT'S NOT GOING TO RUN?!
.....
PITTER-PATTER
SORRY. I HAVE TO GET GOING NOW.
THERE'S A MEET-ING, SO.
YOU'RE COMING TO TOKYO, RIGHT? WE CAN TAKE OUR TIME TALKING ABOUT IT THEN.

ザー
AFX DOWNPOUR

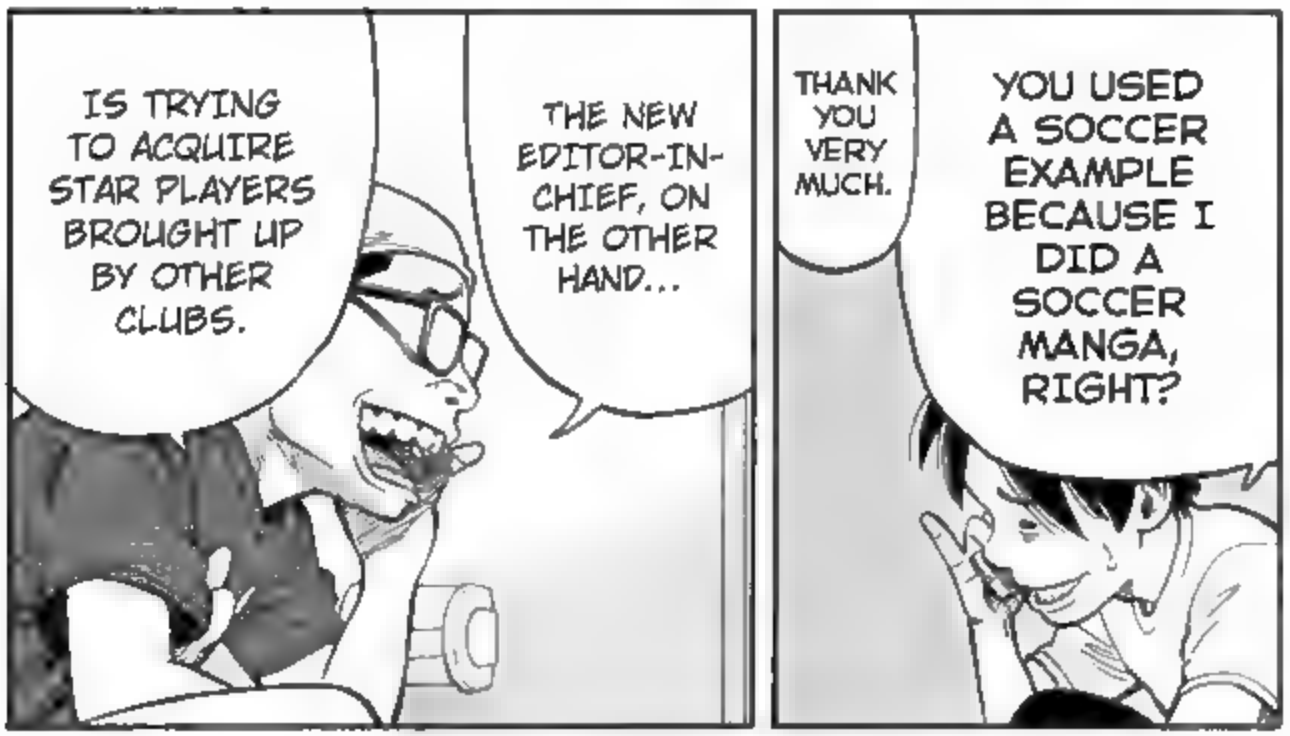

TO BE BLUNT, THIS WAS THE HARDEST I'D EVER WORKED ON A MANU-SCRIPT.
45 PAGES BETWEEN PARTS ONE AND TWO...
I PUT MY HEART INTO IT

ザー

AND IT'S BEEN...

MMM... IT'S DEPRESSING ENOUGH WHEN YOUR STORYBOARD GETS REJECTED IN A MEETING,
BUT TO THINK YOUR COMPLETED MANUSCRIPT GOT DUMPED...
I WONDER IF IT'LL BE SOLD TO SOME-ONE.
AND GIVEN THE REASON, THAT'S GOTTA BE SHOCK-ING...
YOU KNOW, TRUTH IS, I WENT TO THE EDITING DEPARTMENT YESTERDAY,
AND MUT-OU-SAN WAS PAN-ICKING.
YAGI-SAN, THE OLD EDITOR-IN-CHIEF, WOULD KEEP THROWING WORKS HE THOUGHT WERE INTERESTING INTO THE MAGAZINE.
AND IF HE GOT A HIT ONCE IN A BLUE MOON, HE'D CELE-BRATE HIS LUCK
IN OTHER WORDS RANDOM.

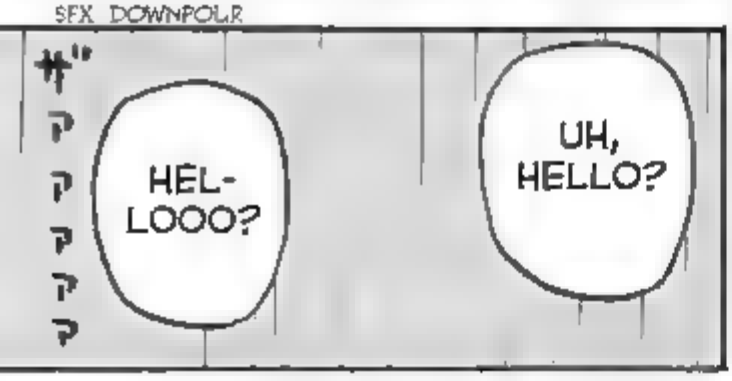
IT'S LIKE A SOCCER CLUB COUNTING ON A CANTERA, OR FARM TEAM, TO SUPPORT THE TOP CLUB.
PLUS, HE GAVE NEW-COMERS LOTS OF CHANCES.
PLUSH
BEEP


IS TRYING TO ACQUIRE STAR PLAYERS BROUGHT UP BY OTHER CLUBS.
THE NEW EDITOR-IN-CHIEF, ON THE OTHER HAND...
THANK YOU VERY MUCH.
YOU USED A SOCCER EXAMPLE BECAUSE I DID A SOCCER MANGA, RIGHT?

YEAH... HE PROBABLY FILLED TAURUS'S WEAKNESS, EROTIC WORKS, WITH LARGE-SCALE ACQUISITIONS.
SO IF THE FORMER EDITOR WAS LIKE BARCELONA OR ATHLETIC BILBAO, THE NEW ONE IS LIKE REAL MADRID?
ROLL
ROLL

SFX: PLINK / PLOP / RUMBLE

SFX: DOWNPOUR



WOW... THAT'S DEFINITELY A HUGE SHOCK.

IF THAT HAPPENED TO ME WHEN I WAS STARTING OUT, IT WOULD'VE TAKEN ME SIX MONTHS-- NO, A YEAR TO RECOVER.

HE SEEMED PRETTY DEPRESSED.
AND I'M DOWN IN THE DUMPS BECAUSE I DROPPED MY PHONE IN THE TOILET.

.....

HOW-EVER...

THERE'S BEEN NO TALK ABOUT MY WORK NOT GETTING SERIALIZED.
WELL, YEAH.
I MEAN, TAKI-KUN, YOU'RE...
THAT MIGHT MEAN YOUR MANGA WASN'T ACTUALLY THAT INTERESTING.
BUT IF A CHANGE OF EDITOR STOPS YOUR WORK FROM BEING PRINTED...
THIS MIGHT SOUND HARSH,
HUFF

TH-
THAT'S
AWFUL
!!
YOURS IS THE LOGIC OF THE STRONG.
I WONDER IF FUSHIMI-KUN'S COMING TO TOKYO.
SFX. DOWNPOUR

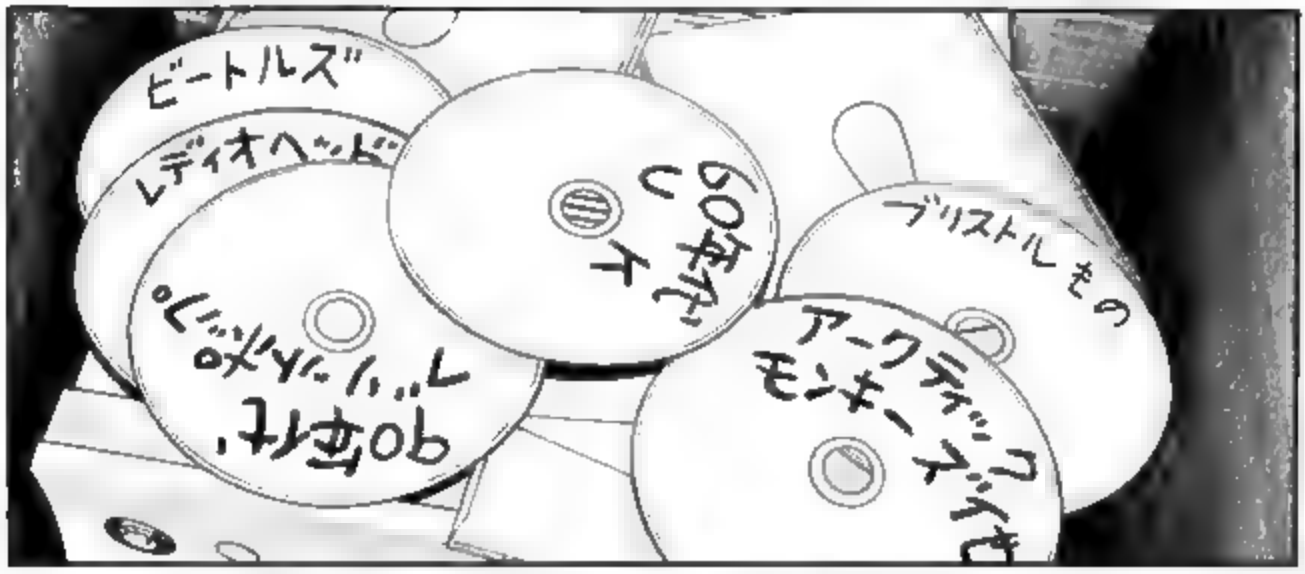
SFX SLUMP

SFX TRICKLE

SFX CREAK X2

CREAK
NEE-CHAN, I'D LIKE MY MANGA BACK.
KNOCK
KNOCK
MAYBE SHE'S AT THE SPORTS CENTER...
SILENCE
THEY'RE IN TATTERS.
ACKH! WHAT'D SHE DO TO MY BIBLE?!
!!

DISKS: BRISTOL THINGS , ARCTIC MONKEYS /60'S UK / 90'S BRITISH POP / RADIOHEAD BEETLES



Disk 60'S UK

DISK 60'S UK

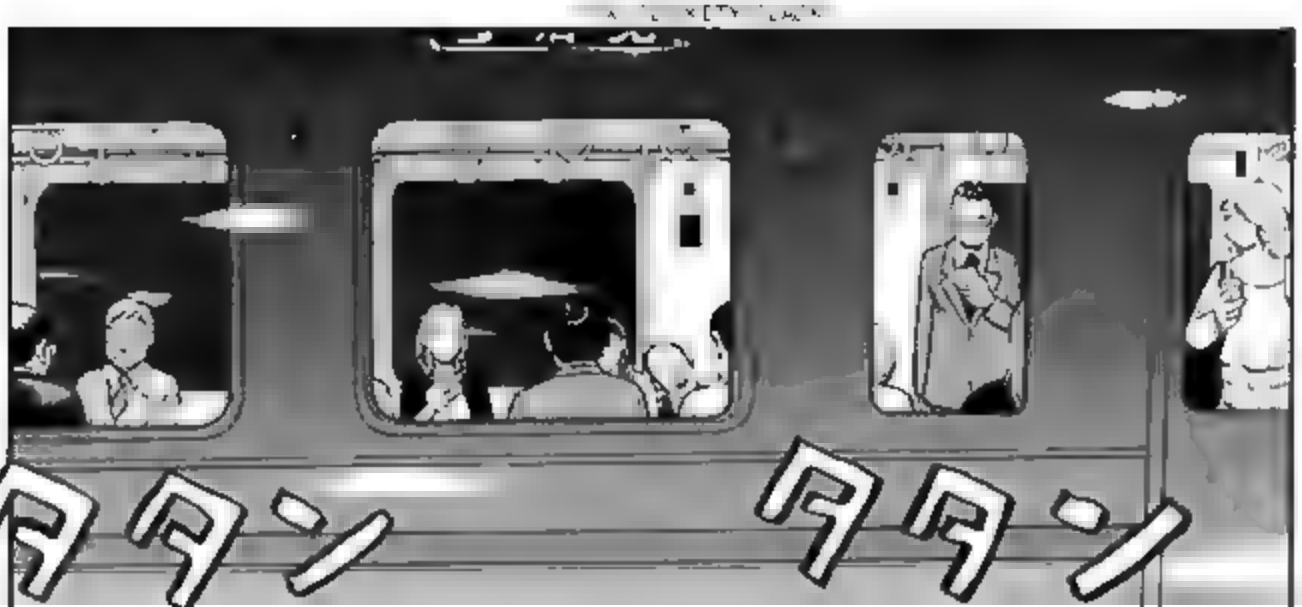
SFX: BUMP X2
SFX: SCRATCH

I HAD NO IDEA HER CONDITION HAD GOTTEN SO BAD...

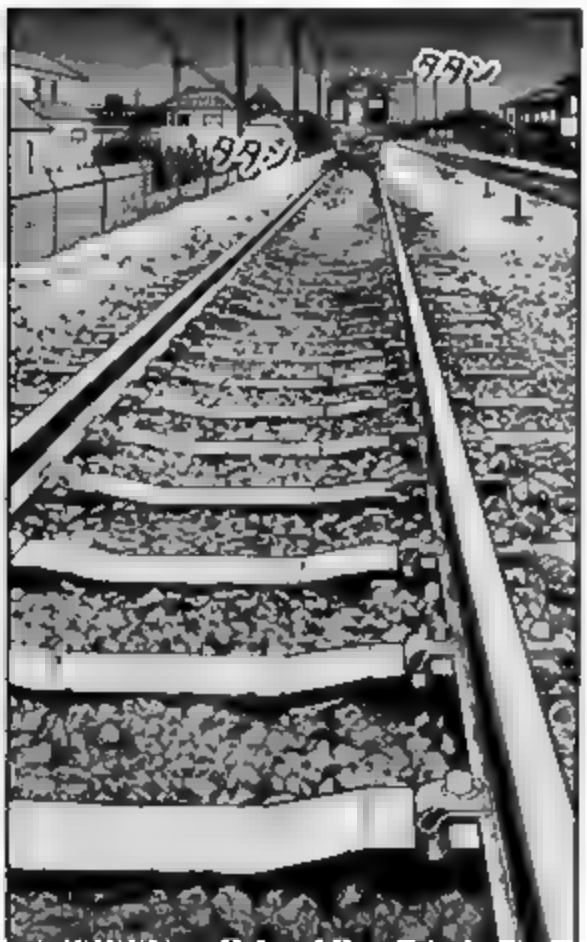
THAT SHE CAN'T EVEN LISTEN BY HERSELF TO THE MUSIC SHE LOVES...

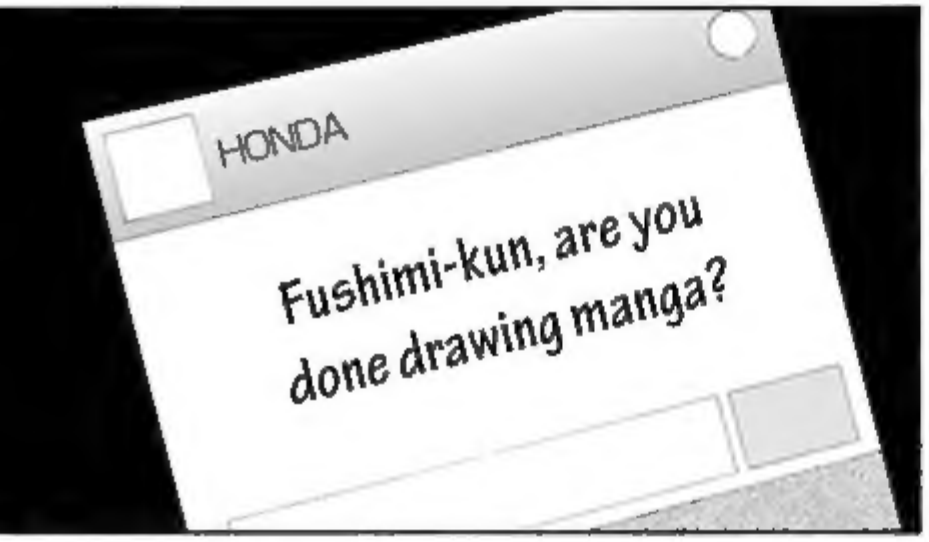
SFX DRIP X3

DISK BEETLES (KATSUO'S KARAOKE)

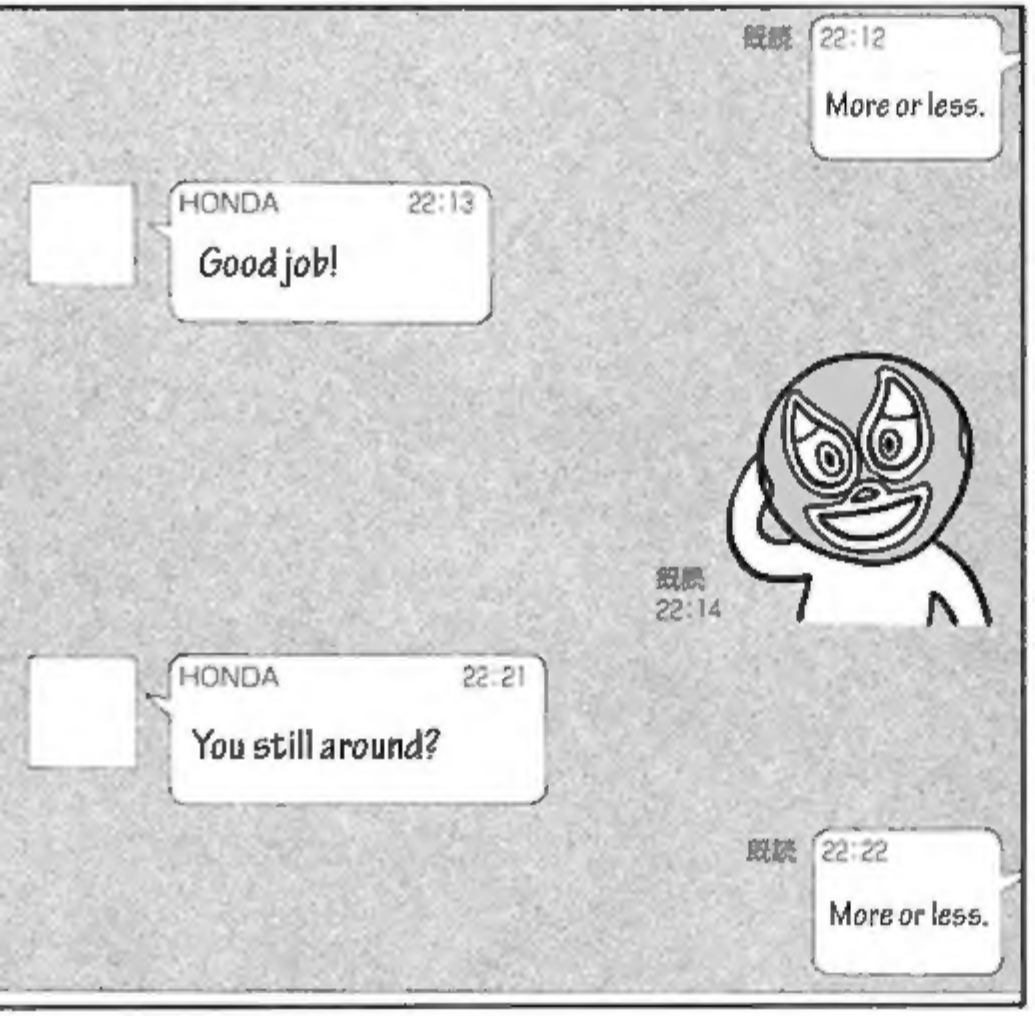


EX [illegible] CKET'Y-C LACK X2

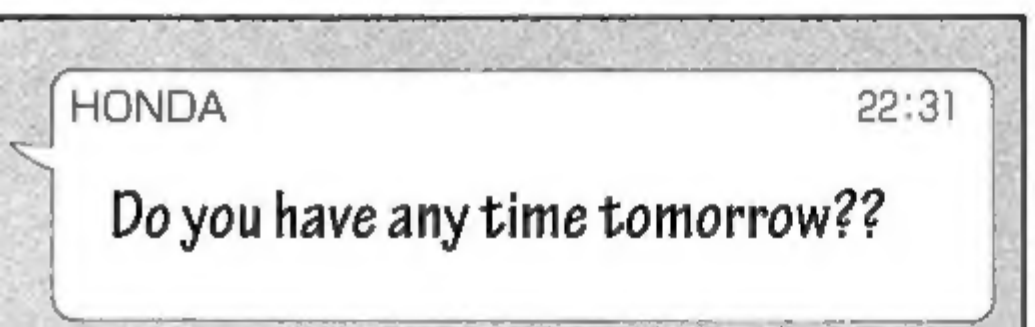


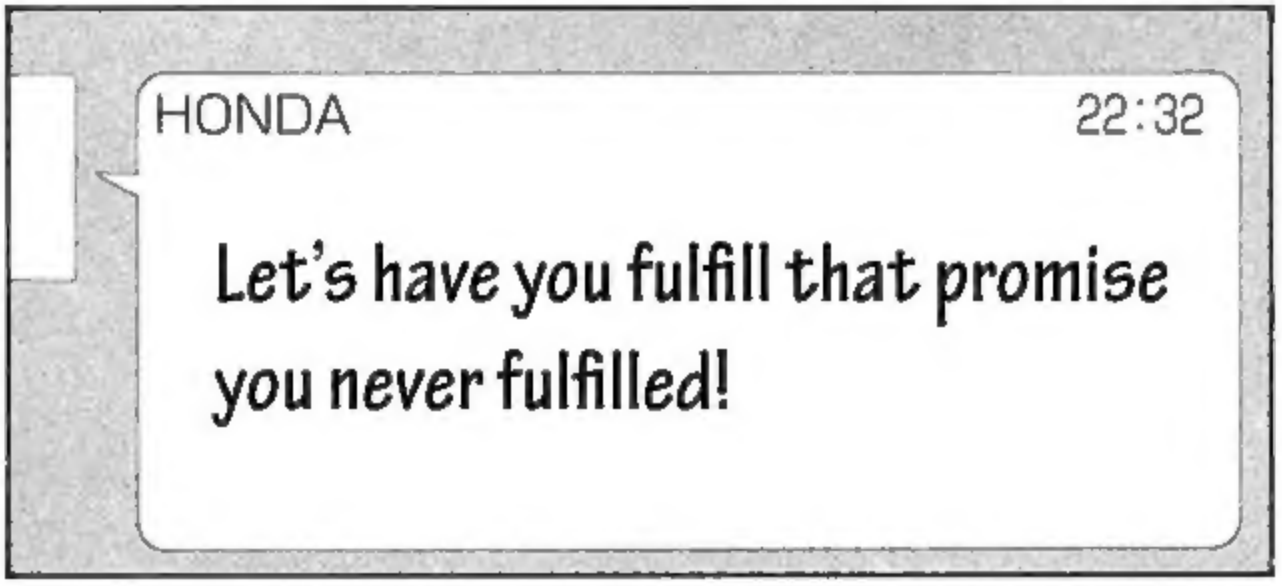

HONDA
Fushimi-kun, are you done drawing manga?

WOOF
WOOF
WOOF


既読 22:12
More or less.
HONDA 22:13
Good job!
既読 22:14
HONDA 22:21
You still around?
既読 22:22
More or less.

TURN RIGHT
DEAD END

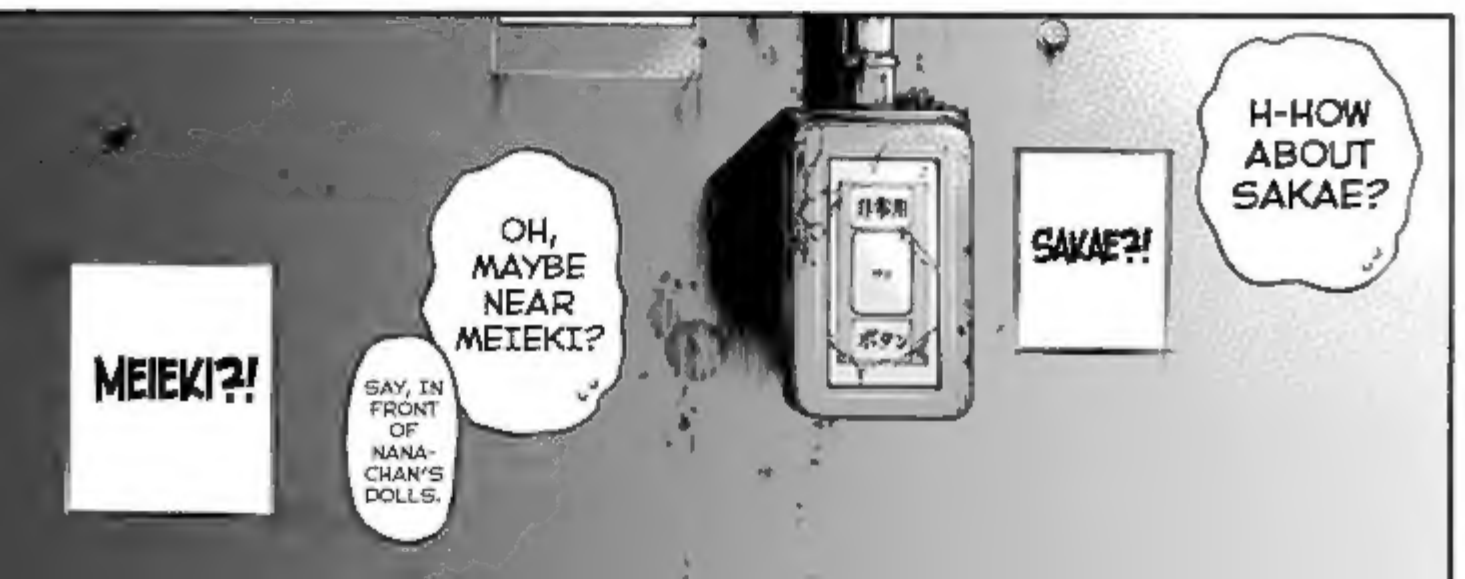

HONDA 22:31
Do you have any time tomorrow??


HONDA
22:32
Let's have you fulfill that promise you never fulfilled!

? ? ? ? ? ? ? ? ?

22:51

Sounds good. Let's!!



UH, NO...
I DON'T EVEN KNOW WHERE WE'RE GOING, SO I HAVE NO IDEA WHERE WE SHOULD MEET UP...
PANICKING
LEAVE IT TO ME!

SO THEN, SEE YOU AT KANAYAMA!
BYE-BYE!
WHAT'S THE PROMISE UNFULFILLED?!